

Distr.
GENERAL

S/1994/464
19 April 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 14 АПРЕЛЯ 1994 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа от 14 апреля 1994 года - и неофициальный перевод его текста на английский язык - по поводу письма президента Соединенных Штатов Америки от 7 апреля 1994 года на имя спикера палаты представителей конгресса Соединенных Штатов Америки.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел Республики Ирак от 14 апреля 1994 года
на имя Председателя Совета Безопасности

Хотел бы сослаться на письмо президента Соединенных Штатов Билла Клинтона от 7 апреля 1994 года на имя спикера палаты представителей конгресса Соединенных Штатов Америки, в частности на последний пункт этого письма.

Этот пункт, который касается внутреннего положения в Ираке и в котором упоминается так называемый "Иракский национальный конгресс", является подтверждением того, на что мы неоднократно указывали в наших письмах, адресованных Совету Безопасности, и в ходе наших встреч с членами Совета, а именно того, что один из постоянных членов Совета Безопасности - Соединенные Штаты Америки - в своей позиции по отношению к Ираку руководствуется не целью осуществления резолюций Совета Безопасности на основе правильного юридического толкования этих резолюций, а политическими целями, не имеющими ничего общего с резолюциями Совета по Ираку.

Это обстоятельство требует того, чтобы Совет четко высказывался по поводу любого неправомерного или предвзятого толкования его резолюций и не позволял ни одному из своих членов навязывать свои тенденциозные мнения и политические взгляды Совету Безопасности, влияя таким образом на позицию Совета.

Примите, г-н Председатель, уверения в моем глубочайшем уважении.

Мухаммед Саид ас-САХХАФ
Министр иностранных дел
Республики Ирак
